

Per incarichi superiori a 5.000 Euro

Codice selezione ID 2375

AVVISO PUBBLICO PER PROCEDURA DI INCARICHI DI COLLABORAZIONE PER ATTIVITÀ DI SUPPORTO NELL'AMBITO DEL PROGETTO PRIN 2022 - DD n. 104 del 02.02.2022 FINANZIATO DALL'UNIONE EUROPEA - NEXT GENERATION EU - MISSIONE 4, COMPONENTE 2, INVESTIMENTO 1.1 DAL TITOLO “METALING CORPUS: CREATING A CORPUS OF ENGLISH LINGUISTICS METALANGUAGE FROM THE 16TH TO THE 18TH CENTURY”

LA DIRIGENTE DELLA DIREZIONE TRATTAMENTI ECONOMICI E LAVORO AUTONOMO

- Vista la Legge n. 168/1989;
- Visto l'art. 7 comma 6 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e ss.mm.ii.;
- Visto l'art. 81 comma 2 del “Regolamento d'Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità” dell'Università degli Studi di Milano;
- Visto il “Regolamento per l'affidamento a terzi estranei all'Università di incarichi di carattere intellettuale”;
- Vista la delibera del 19 marzo 2025 del Dipartimento di Lingue Letterature Culture e Mediazioni;
- Considerato che in data 06/03/2025 con avviso interno prot. n. 0009184 del 06/03/2025 Rep. 3689/2025 il Direttore del Dipartimento di Lingue Letterature Culture e Mediazioni, Prof. Marco Castellari ha avviato un'indagine preventiva rivolta al personale interno al fine di reperire una professionalità per ricoprire l'incarico di cui al presente avviso pubblico;
- Verificato che non è stato possibile reperire nessuna unità di personale interno per eseguire la prestazione oggetto di tale avviso;
- Vista l'autorizzazione presentata dal Responsabile della struttura per l'emissione dell'Avviso pubblico volto al conferimento a soggetti esterni all'Ateneo di incarichi di collaborazione a norma del Regolamento;
- Vista la delega del Direttore Generale del 23/10/2024, registrata al n. 17421/2024, con il quale è stata conferita formale delega di funzioni dal Direttore Generale alla Dott.ssa Anna Canavese, nella sua qualità di Dirigente di II^a fascia della Direzione Trattamenti Economici e Lavoro Autonomo, relative alla gestione delle procedure concorsuali e dei rapporti di collaborazione dei lavoratori assimilati, proprie del Settore Lavoro Autonomo - Ufficio Incarichi e Collaborazioni Esterne dell'Università degli Studi di Milano;

DETERMINA

È indetta una procedura di valutazione per il conferimento di un incarico di collaborazione a favore del Dipartimento Lingue Letterature Culture e Mediazioni per attività di supporto al nell'ambito del Progetto PRIN 2022 - DD n. 104 del 02.02.2022 (Finanziato dall'Unione europea - Next Generation EU - missione 4, componente 2, investimento 1.1) dal titolo “*MetaLing Corpus: Creating a corpus of English linguistics metalanguage from the 16th to the 18th century*”, da svolgersi sotto la guida della Prof.ssa Angela Andreani - codice Progetto: 202233C93X, codice CUP: G53D23003020001- c.i. U-Gov PRIN202223AANDR_01.

Art. 1

La procedura di valutazione comparativa, per titoli, è intesa a selezionare un soggetto disponibile a stipulare un contratto di diritto privato per attività di supporto alla ricerca.

In particolare la/il collaboratrice/ore dovrà raggiungere i seguenti obiettivi:

- arricchimento e contestualizzazione di un corpus di testi digitali in inglese (periodo 1500-1700);
- compilazione di metadati e annotazione del corpus;
- studio e analisi della variazione linguistica.

Svolgendo la seguente attività:

L'incarico si colloca nell'ambito del progetto di ricerca dal titolo “*MetaLing Corpus: Creating a corpus of English linguistics metalanguage from the 16th to the 18th century*” volto ad indagare lo sviluppo del metalinguaggio della linguistica in inglese.

La/il collaboratore dovrà supportare la Responsabile del Progetto nelle attività di:

- collaborazione all'arricchimento e alla pubblicazione di un corpus di testi digitali in inglese (periodo 1500-1700) attraverso la compilazione di metadati e annotazione ortografica.
- supporto nella marcatura digitale dei testi ai fini della contestualizzazione e pubblicazione del corpus e nello studio della variazione linguistica.

Art. 2

La collaborazione sarà espletata personalmente dal soggetto selezionato, in piena autonomia, senza vincoli di subordinazione, in via non esclusiva.

Art. 3

La collaborazione, della durata di 5 mesi, prevede un corrispettivo complessivo di Euro 7.500,00 al lordo di ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico della/del Collaboratrice/ore.

Art. 4

Requisiti necessari ai fini dell'ammissione:

Laurea Magistrale o specialistica o vecchio ordinamento inerente all'area linguistico-filologico-letteraria conseguita in Italia o titolo equivalente conseguito all'estero.

Criteri di valutazione (punteggio totale pari a 100):

- solide competenze nel campo della linguistica inglese e/o della linguistica dei corpora e/o delle Digital Humanities - fino a un massimo di 25 punti;
- conoscenza della lingua inglese, con particolare riferimento alla fase early modern (dal 1500 al 1700); eventuali pubblicazioni o esperienze di ricerca in tale ambito - fino a un massimo di 25 punti;
- conoscenza di teorie, metodi e strumenti per l'elaborazione digitale di testi, es. programmazione, elaborazione del linguaggio naturale; eventuali esperienze in tale ambito - fino a un massimo di 30 punti;
- dottorato di ricerca o, in subordine, essere in attesa dell'esame finale del dottorato avendo concluso il triennio dottorale, in ambiti quali la lingua e linguistica inglese (SSD ANGL-01/C), la linguistica generale, storica o dei corpora (SSD GLOT-01/A), la filologia germanica (SSD GERM-01/A), le Digital Humanities o Speech and language processing (SSD INFO-01/A) - fino a un massimo di 10 punti;
- esperienze lavorative o di ricerca all'interno di gruppi di lavoro - fino ad un massimo di 10 punti.

Le/i candidate/i devono inoltre godere dei diritti civili e politici; non devono aver riportato condanne penali, non devono essere destinatarie/i di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale; non devono altresì essere a conoscenza di essere sottoposte/i a procedimenti penali.

Non possono partecipare alla presente selezione coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con una/un professoressa/ore appartenente al dipartimento o alla struttura proponente ovvero con la Rettrice, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo nonché, in riferimento alle attività di studio o consulenza, i soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza.

Art. 5

La selezione viene effettuata sulla base della valutazione dei curricula vitae e dei requisiti richiesti nell'art. 4. Il punteggio è espresso in centesimi e le/i candidate/i che non avranno conseguito almeno 60 punti non saranno ritenute/i idonee/i. Non si dà corso ad una graduatoria di merito.

Art. 6

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo.

Art. 7

La domanda di partecipazione dovrà essere presentata entro e non oltre **le ore 12 del giorno 29/04/2025**.

Alla domanda, debitamente firmata, dovranno essere allegati dichiarazione dei titoli di studio posseduti, curriculum vitae in formato europeo e quant'altro si ritenga utile in riferimento ai titoli valutabili¹.

La domanda di partecipazione dovrà pervenire attraverso una delle seguenti modalità:

a) **Mediante PEC**

In formato PDF all'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) unimi@postecert.it (citando nell'oggetto della mail: **Domanda di partecipazione incarico di lavoro autonomo - Codice di Selezione ID 2375 - Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni**). L'invio dovrà essere effettuato esclusivamente da altro indirizzo PEC.

Si invita ad allegare al messaggio di posta elettronica certificata la domanda debitamente sottoscritta comprensiva dei relativi allegati e copia di un documento di identità valido in formato PDF.

Si precisa che la posta elettronica certificata non consente la trasmissione degli allegati che abbiano una dimensione pari o superiore a 30 Megabyte. La Candidata/il candidato che debba trasmettere allegati che complessivamente superino tale limite, dovrà trasmettere con una prima e-mail la domanda precisando che gli allegati o parte di essi saranno trasmessi con successive e-mail da inviare entro il termine per la presentazione delle domande e sempre tramite PEC.

Si precisa che ai sensi dell'art. 6 del D.P.R. n. 68 dell'11/02/2005, la validità della trasmissione della domanda tramite Posta elettronica certificata è attestata dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna fornite dal gestore di posta elettronica al momento dell'invio.

b) Mediante Posta Elettronica ordinaria (PEO) secondo le stesse modalità riportate nel punto a) e solo nel caso in cui il candidato non possieda l'indirizzo PEC. Si precisa che l'invio della domanda mediante posta elettronica ordinaria deve includere la richiesta di esplicita conferma di ricezione da parte della/del destinataria/o che sarà archiviata come ricevuta di consegna ed

¹ La modulistica è disponibile in calce alla [pagina](#) di pubblicazione del bando di riferimento.

esibita a richiesta dell'Ateneo. La conferma deve essere richiesta all'indirizzo *e-mail*: segram.lingue@unimi.it.

Art. 8

La Commissione di valutazione comparativa delle/i candidate/i sarà nominata dopo la scadenza del presente avviso pubblico con determina della Dirigente della Direzione Trattamenti Economici e Lavoro Autonomo.

Art. 9

Alla/al candidata/o dichiarata/o vincitrice/ore sarà fatto sottoscrivere un contratto di collaborazione, salvo revoca o non approvazione del finanziamento alla base del progetto di cui sopra.

Art. 10

Ai sensi del D.lgs. n.196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e sue successive modifiche e integrazioni, nonché del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei dati, o più brevemente, RGPD) e dell'art. 7 del Regolamento d'Ateneo in materia di protezione dei dati personali, l'Università si impegna a rispettare la riservatezza delle informazioni fornite dalla/ dal collaboratrice/ore: tutti i dati conferiti saranno trattati solo per finalità connesse e strumentali alla gestione della collaborazione, nel rispetto delle disposizioni vigenti. L'informativa completa è disponibile alla seguente [pagina](#) del sito web di Ateneo. Si informa inoltre che secondo quanto previsto dal D.lgs. n. 33/2013 in materia di trasparenza, i curricula delle/dei vincitrici/ori, nonché la dichiarazione in merito ad altri incarichi saranno pubblicati sul sito web di Ateneo nella sezione "Amministrazione trasparente" - "Consulenti e collaboratori" e sul sito web del Governo - Dipartimento della Funzione Pubblica nella sezione "Anagrafe delle Prestazioni".

Art. 11

La Responsabile del procedimento di selezione è la Dott.ssa Anna Tavano - *e-mail*: anna.tavano@unimi.it . Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'Ufficio Incarichi e Collaborazioni Esterne, *e-mail*: lavoroautonomo@unimi.it .

Milano, data della firma

LA DIRIGENTE
Anna Luisa Canavese